

SEANCE DU JEUDI 7 MAI 1987
VERGADERING VAN DONDERDAG 7 MEI 1987ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 1904.

PROPOSITIONS DE LOI (Prise en considération):

Page 1904.

M. Cooreman et consorts. — Proposition de loi modifiant l'article 444 de la loi sur les faillites.**M. Cooreman et consorts.** — Proposition de loi relative au concours, pour cause de faillite, de la créance de l'Office national de sécurité sociale et du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.**M. Cooreman et consorts.** — Proposition de loi augmentant le nombre des juges suppléants.**M. Cooreman et consorts.** — Proposition de loi modifiant l'article 72 du Code des impôts sur les revenus, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1986 instaurant un régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension.**M. Hazette.** — Proposition de loi étendant à certains élèves le droit au certificat d'enseignement secondaire supérieur.**M. Lafosse.** — Proposition de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.**M. Lafosse.** — Proposition de loi modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.**M. J. Van Eetvelt et consorts.** — Proposition de loi modifiant l'article 10 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.**MM. Flagothier et De Kerpel.** — Proposition de loi modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 1904.

VOORSTELLEN VAN WET (Inoverwegingneming):

Bladzijde 1904.

De heer Cooreman c.s. — Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 444 van de faillissementswet.**De heer Cooreman c.s.** — Voorstel van wet inzake de samenloop van de vordering van de Rijksdienst voor de sociale zekerheid en van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers wegens faillissement.**De heer Cooreman c.s.** — Voorstel van wet strekkende tot verhoging van het aantal plaatsvervangende rechters.**De heer Cooreman c.s.** — Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 72 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1986 tot invoering van een stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen.**De heer Hazette.** — Voorstel van wet strekkende om het recht op het getuigschrift van hoger secundair onderwijs uit te breiden tot bepaalde leerlingen.**De heer Lafosse.** — Voorstel van wet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.**De heer Lafosse.** — Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.**De heer J. Van Eetvelt c.s.** — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 10 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.**De heren Flagothier en De Kerpel.** — Voorstel van wet tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van state.

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR «L'ATTRIBUTION D'HEURES DE CONGE DE COMPENSATION A DES AGENTS DE LA REGIE A LA VEILLE DE LEUR RETRAITE»:

Orateurs: M. Van In, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier ministre, p. 1904.

QUESTION ORALE DE MME AELVOET AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, SUR «L'IRRUPTION BRUTALE DE LA GENDARMERIE DANS LA MOSQUEE TURQUE A EISDEN»:

Orateurs: Mme Aelvoet, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier ministre, p. 1905.

INTERPELLATIONS (Discussion):

Interpellation de M. Grosjean au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur «la démission de l'administrateur délégué de la Société nationale des chemins de fers belges»;

Interpellation de Mme Aelvoet au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur «sa politique menée vis-à-vis de la SNCB».

Orateur: M. Grosjean, p. 1906.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Votes réservés):

Proposition de loi abrogeant l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984 relatif aux membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement de l'Etat.

Rejet, p. 1908.

Projet de loi contenant le budget des Services du Premier ministre pour l'année budgétaire 1987, p. 1908.

Projet de loi contenant le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions pour l'année budgétaire 1987, p. 1909.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT:

Page 1910.

PROJETS ET PROPOSITION DE LOI (Votes):

Projet de loi contenant le budget des Services du Premier ministre pour l'année budgétaire 1986, p. 1910.

Projet de loi contenant le budget des Services du Premier ministre pour l'année budgétaire 1987, p. 1910.

Projet de loi contenant le budget du ministère des Finances pour l'année budgétaire 1986, p. 1910.

Projet de loi contenant le budget du ministère des Finances pour l'année budgétaire 1987, p. 1910.

Projet de loi contenant le budget du ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1986, p. 1910.

Projet de loi contenant le budget du ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1987, p. 1910.

Explications de votes: *Orateurs:* MM. Luyten, Wyninckx, p. 1910.

Projet de loi contenant le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions pour l'année budgétaire 1986, p. 1911.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER «DE UITKERING VAN COMPENSATIEVERLOF-UREN AAN REGIEAMBTENAREN OP DE VOORAVOND VAN PENSIONERING»:

Sprekers: de heer Van In, mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister, blz. 1904.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW AELVOET AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, OVER «DE BRUTALE INVAL VAN DE RIJKSWACHT IN DE TURKSE MOSKEE TE EISDEN»:

Sprekers: mevrouw Aelvoet, mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister, blz. 1905.

INTERPELLATIES (Bespreking):

Interpellatie van de heer Grosjean tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over «het ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen»;

Interpellatie van mevrouw Aelvoet tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over «zijn beleid ten aanzien van de NMBS».

Spreker: de heer Grosjean, blz. 1906.

ONTWERPEN EN VOORSTEL VAN WET (Aangehouden stemmingen):

Voorstel van wet houdende opheffing van het koninklijk besluit nr. 296 van 31 maart 1984 betreffende de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen.

Verwerping, blz. 1908.

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Diensten van de Eerste minister voor het begrotingsjaar 1987, blz. 1908.

Ontwerp van wet houdende de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1987, blz. 1909.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER:

Bladzijde 1910.

ONTWERPEN EN VOORSTEL VAN WET (Stemmingen):

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Diensten van de Eerste minister voor het begrotingsjaar 1986, blz. 1910.

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Diensten van de Eerste minister voor het begrotingsjaar 1987, blz. 1910.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1986, blz. 1910.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1987, blz. 1910.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1986, blz. 1910.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1987, blz. 1910.

Stemverklaringen: *Sprekers:* de heren Luyten, Wyninckx, blz. 1910.

Ontwerp van wet houdende de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1986, blz. 1911.

Projet de loi contenant le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions pour l'année budgétaire 1987, p. 1911.

Projet de loi contenant le budget des Pensions pour l'année budgétaire 1986, p. 1911.

Projet de loi contenant le budget des Pensions pour l'année budgétaire 1987, p. 1911.

Explications de votes: *Orateurs*: MM. Meyntjens, Content, p. 1912.

Proposition de loi modifiant l'article 70 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, p. 1912.

Projet de loi modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, en vue de la création d'une commission chargée de l'étude de la simplification des formalités administratives imposées aux petites et moyennes entreprises et aux indépendants.

Explication de vote: *Orateur*: M. Content, p. 1913.

Justification de vote: *Orateur*: M. Basecq, p. 1913.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. TRUSSART AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, AU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES ET AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR, DEVELOPPEE LE 9 AVRIL 1987:

Page 1914.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VERSCHUEREN AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, DEVELOPPEE LE 9 AVRIL 1987:

Page 1915.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. WYNINCKX AU PREMIER MINISTRE, DEVELOPPEE LE 9 AVRIL 1987:

Page 1915.

Explication de vote: *Orateur*: M. Wyninckx, p. 1916.

VOTE SUR LA MOTION DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. FLANDRE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES SUR «LES INFLUENCES BIOLOGIQUES DES CHAMPS ELECTRIQUES ET MAGNETIQUES», DEVELOPPEE LE 6 MAI 1987:

Page 1916.

Discussion de l'amendement de MM. Egelmeers et Moens, p. 1917.

Orateurs: MM. Egelmeers, Wyninckx, Mme Van Puymbroeck, p. 1917.

Justification de vote: *Orateur*: M. Wyninckx, p. 1918.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 1919.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 1920.

M. Pataer au ministre des Relations extérieures sur «les efforts (insuffisants) déployés par le ministère des Relations extérieures en vue de tirer au clair la disparition du coopérant flamand Serge Berten au Guatemala».

Ontwerp van wet houdende de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1987, blz. 1911.

Ontwerp van wet houdende de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1986, blz. 1911.

Ontwerp van wet houdende de begroting van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1987, blz. 1911.

Stemverklaringen: *Sprekers*: de heren Meyntjens, Content, blz. 1912.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 70 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, blz. 1912.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de organisatie van de middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, met het oog op de oprichting van een commissie belast met de studie van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten opgelegd aan de kleine en middelgrote ondernemingen en aan de zelfstandigen.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Content, blz. 1913.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Basecq, blz. 1913.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 9 APRIL 1987 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER TRUSSART TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTERS VAN ECONOMISCHE ZAKEN, TOT DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL:

Bladzijde 1914.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 9 APRIL 1987 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER VERSCHUEREN TOT DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE:

Bladzijde 1915.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 9 APRIL 1987 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER WYNINCKX TOT DE EERSTE MINISTER:

Bladzijde 1915.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Wyninckx, blz. 1916.

STEMMING OVER DE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 6 MEI 1987 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER FLANDRE TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTERS VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN TOT DE MINISTER VAN MIDDENSTAND OVER «DE BIOLOGISCHE INVLOEDEN VAN HET ELEKTRISCH EN HET MAGNETISCH VELD»:

Bladzijde 1916.

Bespreking van het amendement van de heren Egelmeers en Moens, blz. 1917.

Sprekers: de heren Egelmeers, Wyninckx, mevrouw Van Puymbroeck, blz. 1917.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Wyninckx, blz. 1918.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 1919.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 1920.

De heer Pataer tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen over «de (onvoldoende) inspanningen vanwege het ministerie van Buitenlandse Betrekkingen met het oog op de opheldering van de verdwijning van de Vlaamse ontwikkelingshulp Serge Berten in Guatemala».

M. Bataille au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sur « le contrôle sanitaire des viandes ».

De heer Bataille tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over « de gezondheidscontrole op vlees ».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

M. Nicolas, secrétaire, prend place au bureau.
De heer Nicolas, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 5 m.
De vergadering wordt geopend te 15 u. 5 m.

CONGES — VERLOF

MM. De Bondt, en mission à l'étranger, et Dufour, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren De Bondt, met opdracht in het buitenland, en Dufour, buitenslands.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen van wet.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions de loi.

U hebt de lijst van de verschillende in overweging te nemen voorstellen van wet ontvangen, met opgave van de commissies waarnaar het bureau voornemens is ze te verwijzen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions de loi à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

Ik verzoek de leden die opmerkingen mochten hebben, mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging genomen zijn en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « DE UITKERING VAN COMPENSATIEVERLOF-UREN AAN REGIEAMBTENAREN OP DE VOORAVOND VAN PENSIONERING »

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « L'ATTRIBUTION D'HEURES DE CONGE DE COMPENSATION A DES AGENTS DE LA REGIE A LA VEILLE DE LEUR RETRAITE »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van In aan de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over « de uitkering van compensatieverlofuren aan regieambtenaren op de vooravond van pensionering ».

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, deze vraag betreft de uitkering van compensatieverlofuren aan regieambtenaren op de vooravond van hun pensionering.

Op de vooravond van hun loopbaanbeëindiging worden in het bijzonder postambtenaren geconfronteerd met het feit dat zij zoveel compensatieverlofuren hebben dat zij die in geen geval nog kunnen opnemen. Om formele afspraken vóór pensionering na te leven, geldt enkel nog de vergoeding in klinkende munt.

In verband met een reeks onmiddellijke pensioneringen wensen we dan ook te vernemen of betrokkenen de uitbetaling van de compensatieverlofuren tegemoet kunnen zien, zoniet zijn ze ertoe verplicht zich in rechte te verhalen.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris D'Hondt.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb de eer de heer Van In mede te delen dat, conform de algemene postonderrichtingen welke stoelen op de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971, als eenmaal de datum van het vertrek van het personeelslid is gekend, alles in het werk wordt gesteld om de uren inhaalrust en de verlofdagen die hem toekomen, werkelijk toe te kennen.

Indien er op het einde van de loopbaan toch nog inhaalrust overblijft, die het gevolg is van reëel geleverde prestaties, dan wordt deze tegen 100 pct. van de bezoldiging betaald.

Geen enkele wettelijke bepaling laat de betaling van de nog eventueel resterende verlofdagen toe.

MONDELINGE VRAAG AAN MEVROUW AELVOET AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, OVER «DE BRUTALE INVAL VAN DE RIJKSWACHT IN DE TURKSE MOSKEE TE EISDEN»

QUESTION ORALE DE MME AELVOET AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, SUR «L'IRRUPTION BRUTALE DE LA GENDARMERIE DANS LA MOSQUEE TURQUE A EISDEN»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Aelvoet aan de minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, over «de brutale inval van de rijkswacht in de Turkse moskee te Eisden».

Het woord is aan mevrouw Aelvoet.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, met haar brutale inval in de Turkse moskee in Eisden op 13 april jongstleden heeft de rijkswacht zichzelf nog maar eens in een kwaad daglicht gesteld. De feiten zijn bekend. Om 22 uur 15 tijdens een gebedsdienst in het kader van de Ramadan, stormen 10 rijkswachters de moskee binnen, op zoek naar een Italiaanse mijnstaker die naar binnen is gevlucht. Onmiddellijk worden de imam en de talrijke gelovigen buitengewoon grof aangepakt, en naar buiten gesleurd. Beledigende uitspraken en 'obscene gebaren zijn niet van de lucht. De rijkswachters laten een puinhoop achter. Volgens getuigen zijn ze dronken.

Zijn rijkswachters door bijzondere regels gebonden als zij plaatsen als een kerk, een moskee en dergelijke willen betreden? Mogen zij een religieuze dienst storen?

Wat verantwoordt het achtervolgen in een gebouw van één ongewapende persoon door tien rijkswachters?

Welke sancties worden genomen tegen dronkenschap tijdens de diensturen?

Het is in Eisden algemeen geweten dat de rijkswachters zich geregeld van bakken bier gingen voorzien in de plaatselijke supermarkten. Werden deze geruchten op hun gegrondheid gecontroleerd?

Hoe rechtvaardigt de minister het brutale en totaal ongepaste optreden van de tien rijkswachters tegenover mensen die duidelijk niet bij de zaak waren betrokken, en dit terwijl de staker in kwestie al «overgeleverd» was?

Werd door het ministerie van Binnenlandse Zaken een officieel onderzoek ingesteld met het oog op een juiste reconstructie van de gebeurtenissen? Zo ja, werd hierbij een beroep gedaan op getuigenissen van burgers?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris D'Hondt, die antwoordt namens de minister van Binnenlandse Zaken.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, minister Michel heeft mij verzocht om in zijn plaats te antwoorden. Ik zal op de vragen van mevrouw Aelvoet antwoorden in de volgorde zoals zij ze heeft gesteld.

Ten eerste, zijn rijkswachters door bijzondere regels gebonden als zij plaatsen als een kerk, een moskee en dergelijke willen betreden?

De plaatsen en lokalen waar erediensten worden gehouden, hebben in regel een openbaar karakter. De toegang van de politiediensten tot openbare plaatsen is niet onderworpen aan bepaalde procedures.

Artikel 3, derde lid, van het decreet van 16-24 augustus 1790 bepaalt dat de gemeentebesturen belast zijn met het handhaven van de orde in de gelegenheden waar grote volkstoelopen plaatshebben, zoals in kerken.

De rechtspraak en de rechtsleer geven aan de celebrant het recht om de eredienstplechtigheden te regelen en het nodige te doen om het goede verloop ervan te verzekeren. Hiertoe wordt een bepaald politierecht aan de bevoegde religieuze overheid toegekend. Het is van disciplinaire aard en maakt het inzonderheid mogelijk personen die rustverstoring zouden plegen, te laten verwijderen.

Dit recht is wezenlijk verschillend van de algemene politiemacht uitgeoefend door ambtenaren van de overheid, die wettig in de uitoefening van hun bevoegdheid handelen.

Ten tweede, mogen zij een religieuze dienst storen?

Volgens 143 van het Strafwetboek is het verstoren of verhinderen van een eredienst strafbaar. Deze strafbepalingen passen in de maatregelen ter bescherming van de grondwettelijke rechten *in casu* de vrijheid van eredienst.

Die bepalingen moeten door de ordediensten worden nageleefd. Deze kunnen echter geroepen worden om tijdens de uitoefening van een eredienst tussenbeide te komen voor de uitvoering van een wettelijke opdracht.

Overeenkomstig artikel 70 van het Strafwetboek is deze omstandigheid, indien zij bewezen is, een rechtvaardigingsgrond die elk misdrijf uitsluit.

Onverminderd het strafrechtelijk aspect werpt deze kwestie eveneens een probleem van deontologische aard op. De leden van de ordedienst dienen inderdaad, wanneer zij geroepen worden om op te treden in een domein dat het voorwerp uitmaakt van een wettige of grondwettige bescherming, slechts in een strikt noodzakelijke mate gebruik te maken van de machten die hun door de wet werden toegekend.

De lopende onderzoeken, inzonderheid het gerechtelijk onderzoek, zullen meer duidelijkheid verschaffen inzake de omstandigheden van het optreden van de rijkswacht en over het bestaan van een strafrechtelijke of eventueel disciplinaire fout.

Ten derde, wat verantwoordt het achtervolgen in een gebouw van één ongewapende persoon door tien rijkswachters?

In antwoord op deze vraag wijst minister Michel erop dat artikel 20 van de wet op de rijkswacht dit korps opdraagt te proberen de aanstokers van wanordelikheden alsook alle personen die zich schuldig maken aan overtreding van de strafwet te vatten.

Daarenboven kan men vooraf niet weten of een persoon ongewapend is — er werden trouwens messen gevonden in de moskee — en hoeveel personen zich in een gebouw ophouden.

Ten vierde, welke sancties worden genomen tegen dronkenschap tijdens de diensturen?

Indien blijkt dat de rijkswachters hun dienst vervuld hebben in staat van dronkenschap, stellen zij zich bloot aan disciplinaire straffen en eventuele statutaire maatregelen. Zij vallen, zoals elke burger, onder de betreffende strafwetten.

Ten vijfde, het is in Eisden algemeen geweten dat de rijkswachters zich geregeld van bakken bier gingen voorzien in de plaatselijke supermarkten. Werden deze geruchten op hun gegrondheid gecontroleerd?

De bevoorrading van de rijkswachters met dienst gebeurt principieel door de huishouding van de rijkswacht.

Het door minister Michel bevolen onderzoek was er niet op gericht de gegrondheid van dit gerucht te controleren; het onderzoek leidt wel tot de conclusie dat er, bij ontleding van het incident in de moskee, geen elementen zijn die wijzen op dronkenschap van de betrokken rijkswachters.

Ten zesde, hoe rechtvaardigt de minister het brutale en totaal ongepaste optreden van de tien rijkswachters tegenover mensen die duidelijk niet bij de zaak betrokken waren en dit terwijl de staker in kwestie al «overgeleverd» was?

Zoals hij eerder heeft geantwoord, is minister Michel, steunend op het onderzoek van de inspectie van de rijkswacht, van mening dat de achtervolging van onruststokers tot in de moskee, hoewel misschien niet erg opportuun, kan worden gerechtvaardigd.

Zonder vooruit te lopen op het gerechtelijk onderzoek is de minister eveneens van mening dat een of meerdere rijkswachters in de moskee zich onbeheerst hebben opgesteld. Voor dit optreden is hem geen rechtvaardiging bekend zodat het aan de bevoegde instanties toekomt, na een grondig onderzoek de gepaste maatregelen te nemen.

Ten zevende, werd door het ministerie van Binnenlandse Zaken een officieel onderzoek ingesteld met het oog op een juiste reconstructie van de gebeurtenissen? Zo ja, wordt hierbij een beroep gedaan op getuigenissen van burgers?

Behalve het gerechtelijk onderzoek en het intern onderzoek van de rijkswacht heb ik op 14 april de inspectie van de rijkswacht de opdracht gegeven een onderzoek in te stellen naar de gewraakte feiten. Bij dit onderzoek worden, in de mate van het mogelijke, de meest nuttige

getuigenissen gehoord. In dit geval werden dan ook leden van de Turkse gemeenschap gehoord.

Het onderzoek van de minister verschilt fundamenteel van het gerechtelijk onderzoek zowel wat het doel van het onderzoek betreft, als de mogelijkheden en bevoegdheden van de onderzoekende instantie.

INTERPELLATION DE M. GROSJEAN AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR «LA DEMISSION DE L'ADMINISTRATEUR DELEGUE DE LA SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES»;

INTERPELLATION DE MME AELVOET AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR «SA POLITIQUE MENEES VIS-A-VIS DE LA SNCB»

INTERPELLATIE VAN DE HEER GROSJEAN TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «HET ONTSLAG VAN DE GEDELEGEERD BESTUURDER VAN DE NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN»;

INTERPELLATIE VAN MEVROUW AELVOET TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «ZIJN BELEID TEN AANZIEN VAN DE NMBS»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Grosjean au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur «la démission de l'administrateur délégué de la Société nationale des chemins de fer belges» et celle de Mme Aelvoet au même ministre sur «sa politique menée vis-à-vis de la SNCB».

Aan de orde zijn de interpellatie van de heer Grosjean aan de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over «het ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen» en de interpellatie van mevrouw Aelvoet aan dezelfde minister over «zijn beleid ten aanzien van de NMBS».

La parole est au premier interpellateur.

M. Grosjean. — Monsieur le Président, une démission est une chose qui arrive. On n'en parle pas ou peu, ou alors un simple entrefilet y fait allusion dans la presse spécialisée.

Mais s'il est une démission dont on ne peut dire qu'elle soit passée inaperçue, c'est celle qui fait l'objet de mon interpellation de ce jour. Et là, pas question d'entrefilet.

Dans la presse du 21 avril et des jours suivants, des titres «à la une», et je ne résiste pas au plaisir d'en citer quelques-uns: «Nouvelle guerre du rail», «Quelle nouvelle mouche l'a donc piqué?», «Paelinck jette l'éponge», «Cadre pion de la SNCB», «*Paling wissen achter het net*», «L'homme de De Croo saute du train en marche», «C'est l'arroseur arrosé», «Les guérilleros du rail», «Le Gandois du rail est démissionnaire».

Bref, si vous me permettez ce jeu de mots: après la hache de guerre, c'est la guerre des H: Honoré contre Herman.

Il y a quelques semaines à peine, monsieur le ministre, j'ai eu l'occasion de vous interroger sur le mandat exact qui serait donné à la personne désignée au poste nouvellement créé d'administrateur délégué à la SNCB.

A cette occasion, je vous faisais part de mes doutes et même de mes inquiétudes face à une situation dans laquelle, en l'absence des nouveaux statuts de la SNCB, la répartition des compétences entre l'administrateur délégué, le conseil d'administration et son président, le directeur général et le ministre enfin, n'était pas claire. Tous les conflits étaient donc possibles, voire inévitables; l'expérience a prouvé que nous avions raison.

Nous avons aussi dénoncé le renforcement du contrôle du ministre de tutelle par le biais du rôle du commissaire du gouvernement qu'il désigne. Une nouvelle fois, l'expérience nous a donné raison. Nous nous sommes trompés, en revanche, sur le degré d'indépendance de la personne que vous avez fait nommer administrateur délégué. Nous pensions qu'il était manifestement plus grand que prévu.

Ce départ en fanfare de M. Paelinck pose une série de questions, monsieur le ministre, et ce sont celles-là que je voudrais passer en revue avec vous.

Ces questions portent sur les motifs du départ de M. Paelinck; ses conséquences pour la SNCB, notamment quant à la nouvelle répartition des compétences qui en résulte; vos déclarations suite à cette démission, et, enfin, les problèmes politiques généraux des relations entre les entreprises publiques et l'Etat.

En ce qui concerne d'abord les motifs du départ, officiellement, M. Paelinck a quitté ses fonctions parce que, en suivant l'avis du commissaire du gouvernement — par ailleurs membre de votre cabinet —, vous avez cassé 192 nominations auxquelles le conseil d'administration avait procédé au début du mois d'avril.

Il me paraît que l'esclandre est bien grand par rapport à sa cause prétendue. M. Paelinck s'est senti désavoué par le ministre qui l'avait imposé à la tête de la SNCB, sur un point mineur de gestion. Mais le moins qu'on puisse dire, c'est que le commissaire du gouvernement — qui est aussi votre chef de cabinet adjoint et agent de la SNCB, si je ne me trompe — a mis son ministre dans une situation très difficile, forçant celui-ci soit à désavouer son chef de cabinet adjoint, soit à désavouer le conseil d'administration de la SNCB et la haute direction de celle-ci, entraînant d'ailleurs un resserrement des rangs autour de M. Paelinck.

Resserrement des rangs, dont la spontanéité et la sincérité sont peut-être d'ailleurs sujettes à caution.

Diverses hypothèses ont été émises sur les vraies raisons du départ de M. Paelinck.

D'abord, il a été dit que ce dernier, après avoir identifié huit milliards de déficits nouveaux, aurait saisi la première porte de sortie, jugeant sa mission impossible.

Ces huit milliards de redressement qui émanent d'une étude du Bureau Eeckhoudt/Jacobs sont, semble-t-il, vivement contestés par le collège des commissaires et l'inspection des Finances. Qu'en est-il exactement? Est-ce là la raison du départ de M. Paelinck ou non?

Quelle est la réalité de ces huit milliards, monsieur le ministre? S'ils devaient s'avérer exacts, n'est-ce pas toute votre gestion qui serait mise en cause, puisque cela reviendrait à dire que les comptes des exercices précédents ont été approuvés indûment par l'assemblée générale, le conseil d'administration et finalement par le ministre de tutelle?

Par ailleurs, la prochaine assemblée générale de la SNCB, le 22 mai, doit approuver les comptes de 1986. Comment pourra-t-elle le faire avec l'hypothèque actuelle qui pèse sur les chiffres? Comment allez-vous lever cette hypothèque?

On a dit également que M. Paelinck aurait quitté ses fonctions parce qu'il estimait ne pas disposer de l'autonomie nécessaire. Vos propos, après la réunion de la dernière chance que vous avez eue avec l'intéressé et le président du conseil d'administration, tendraient à accréditer pour une part cette affirmation; j'y reviendrai d'ailleurs tout à l'heure.

Simplement, je souhaiterais connaître la teneur des propositions que vous avez faites lors de cette réunion du vendredi 24 aux deux personnes concernées. Ces propositions ont-elles porté aussi sur l'autonomie de gestion que réclamait M. Paelinck et qui lui semblait acquise au départ? Se sont-elles limitées à proposer au président du conseil le report des 67 nominations à titre personnel au conseil suivant? Y-a-t-il eu d'autres propositions faites?

Je constate en tout cas que dans ce déballage public de tensions au sein de la majorité politique, le président du conseil, qui, quelques jours auparavant, suivi par le comité restreint d'ailleurs, prétendait que le conseil referait les mêmes nominations — toutes les nominations — a dû baisser pavillon et admettre les limites de son pouvoir, c'est-à-dire automatiquement élargir les vôtres.

La démission de M. Paelinck n'est-elle pas, en fin de compte, due à un ensemble de raisons: limites mises à son indépendance, pressions subies concernant des choix d'investissements, découverte de nouveaux milliards de déficit? A ce sujet, aviez-vous eu précédemment, avec M. Paelinck, des conflits quant à la façon dont il entamait sa mission à la SNCB?

Pour ma part, je me refuse à croire que l'affaire des nominations soit autre chose que la partie visible d'un iceberg. Si M. Paelinck démissionne au bout de six mois pour des raisons de convenance personnelle, pour parler diplomatiquement, ne vous estimez-vous pas responsable pour une part de ce désordre à la tête de la SNCB, puisque c'est vous qui avez créé le poste d'administrateur délégué et c'est vous qui avez imposé la personne de M. Paelinck? N'êtes-vous pas victime de votre propre réforme, de votre volonté de changer tout, de privatiser, sans savoir où

vous allez, ce qui n'est pas grave, mais sans savoir surtout où va la SNCB?

Examinons maintenant les conséquences pour la SNCB.

Exit l'administrateur délégué. Voici la SNCB sans locomotive. Demeure le train et demeurent les problèmes de la SNCB.

D'abord, les conséquences de cette démission sur le plan financier. J'ai naguère, souvenez-vous, évité de parler des conditions frisant l'indécence faites à M. Paelinck pour ce qui concernait sa rémunération, préférant parler des pouvoirs exorbitants dont il disposait ou croyait disposer. Mais six mois à peine après son entrée en fonction, sans avoir eu le temps de rien faire, sauf réfléchir, étudier, voyager, sa démission, si elle devait avoir des conséquences financières pour la SNCB, me paraîtrait particulièrement saumâtre.

Alors *quid*, monsieur le ministre, à la suite du départ de M. Paelinck?

Quid de l'assurance-vie que la SNCB devait souscrire à son profit pour un capital à indexer de 25 millions de francs? *Quid* de son régime de pension? *Quid* de ses éventuelles indemnités de départ et de réinsertion professionnelle?

Voyons ensuite les conséquences quant à la gestion de la société. On sait que, théoriquement, le directeur général et le président du conseil d'administration se partagent les compétences de l'administrateur délégué absent. Cette répartition de compétences a fait l'objet d'une délibération en conseil d'administration. Il me plairait de connaître la teneur de cette délibération. Peut-on en obtenir communication?

Il me revient par ailleurs — ceci dit de façon incidente parce que certains parlent du 1^{er} avril — que l'un des directeurs généraux venus de l'extérieur n'aurait pas encore pris ses fonctions. Est-ce exact et, s'agissant du directeur des finances, n'est-ce pas absolument anormal au vu de la situation financière de la société? Ce serait encore l'une des facettes du grand désordre que vous avez organisé.

L'administrateur délégué parti, je ne doute pas que vous allez veiller activement à le remplacer. J'ose espérer que vous aurez la main plus heureuse. Mais déjà des hypothèses circulent: un administrateur libéral actuel pourrait devenir le « Rambo du rail » et cela réglerait un conflit entre personnes au sein du Parti libéral flamand.

Le directeur général pourrait devenir administrateur délégué, mais alors qui deviendrait directeur général? Certains disent que, de toute manière, il faudrait que soit désigné un francophone. Bref, on sent qu'une nouvelle bataille des chefs s'engage. Je vous demande, non pas à vous seulement, monsieur le ministre, mais aux membres de la majorité de faire preuve d'un peu de retenue.

Je ne puis m'empêcher de revenir à un article de presse, vraiment éclairant: « Au fil des mois, en caressant les rênes du pouvoir, les représentants libéraux de la coalition gouvernementale, francophones et néerlandophones réunis, traversent tous une mauvaise passe, celle de l'ivresse étatique. La SNCB est un exemple parmi d'autres de cette politique dirigiste qui transforme le Conseil des ministres en immense conseil d'administration. » A ma connaissance, il ne s'agit pas d'un hebdomadaire de tendance socialiste.

Monsieur le ministre, la réforme des organes de gestion a donné lieu à six mois de chipotages politiques étalés au grand jour. Les organes de gestion, hyperpolitisés, consacrant une emprise sans précédent du pouvoir de tutelle, ont connu après six mois, une crise grave. De grâce, arrêtez de déstabiliser une entreprise qui n'est que trop fragile.

S'il faut le rappeler, les trafics marchandises et voyageurs ne cessent de reculer, l'endettement atteint 100 milliards — 40 de plus en cinq ans —, le déficit se creuse — 3 milliards sûrs pour 1986 plus l'hypothèque des 7 milliards et quelques centaines de millions de déficit supplémentaire, des investissements réduits, des tarifs en hausse de 60 p.c. en cinq ans, un plan IC/IR aux mauvais résultats — je pourrais vous en parler longuement! — et une absence totale de coordination entre les trains et les vicinaux.

Nous y reviendrons à l'occasion de la discussion du budget des Communications pour autant que votre très cher collègue, M. Verhofstadt, daigne le laisser passer. Votre héritage sera très lourd, ayez la pudeur d'éviter les querelles de famille!

Enfin, même si un nouvel administrateur délégué est désigné, restera le problème de la répartition des compétences, qui, tant que les statuts ne seront pas publiés, se reposera inévitablement. Où en sont, dès lors, ces statuts? Qui aura à les approuver? L'assemblée générale des actionnaires?

J'aborde le troisième point qui concerne les déclarations du ministre après la démission.

Lorsque M. Paelinck est parti au-delà des paroles lénifiantes disant que vous lui gardiez toute votre estime — on ne tire pas sur les ambulances — et appelant les cheminots à serrer les coudes après leur avoir serré la ceinture, vous avez, monsieur le ministre, tenu d'autres propos. Vous avez dit que M. Paelinck n'avait pas tenu compte du caractère particulier de la SNCB, notamment en matière d'investissements ou d'achats. C'était presque un procès-verbal de carence.

M. Paelinck avait bloqué tous les chantiers et les projets d'investissement, pour limiter les dépenses et étudier les plans futurs. Vos propos me paraissent contradictoires avec la volonté que vous manifestiez de nommer — je crois d'ailleurs que l'expression est de vous — un Gandois du rail, aux pleins pouvoirs. Vous poser en véritable patron des chemins de fer dans le pays me paraît, aussi, contradictoire avec cette volonté, et, dès lors, nous avions raison de dire que la réforme de décembre n'était en réalité qu'un renforcement de votre pouvoir.

En quelque sorte, c'est peut-être une des rares choses heureuses, vous reconnaissez le rôle de la SNCB pour d'autres secteurs de la vie économique, vous reconnaissez aussi les contraintes que les décisions politiques font peser sur les résultats de celle-ci. Je crois effectivement qu'on ne peut isoler la société d'un contexte plus général. Mais, dès lors, se pose le problème de savoir si les charges inhérentes à des décisions qui lui échappent doivent être imputées à la SNCB. Est-ce à elle de payer, souvent au prix fort, parce que, face à ses fournisseurs, pour bien des achats, elle ne peut négocier, faute d'ouverture à la concurrence? Doit-elle payer les diverses ristournes ou réductions imposées par l'Etat?

C'est, en fait, l'une des contradictions de votre politique: prétendre d'un côté assainir la situation financière de l'entreprise publique et de l'autre la faire gérer selon des principes proches de l'économie de marché, alors que, pour une large part, elle échappe à cette économie de marché et que le pouvoir politique lui fait jouer des rôles de soutien à certains secteurs économiques, de répartition plus ou moins équilibrée, dans les investissements notamment.

Le départ de M. Paelinck est ressenti par moi comme l'échec de votre approche entre ces deux pôles. Le successeur de M. Paelinck devra être à la fois gestionnaire financier, psychologue et doué d'un grand sens, pour ne pas dire d'une grande prudence, politique. Je doute que vous trouviez l'oiseau rare: peut-être pourriez-vous, dans votre recherche, vous associer — l'union fait la force — à ceux qui cherchent un financier doué pour l'opéra? Mais évitez de jouer *L'Opéra de quat'sous*!

J'en viens au dernier point, relatif aux relations entre les entreprises publiques et l'Etat. Il y a, me semble-t-il, dans la classe politique un certain consensus pour modifier les rapports entre l'Etat et les entreprises publiques. La déclaration gouvernementale notamment reprend l'idée de protocoles de gestion. Vous savez que nous défendons l'idée de contrats de gestion conclus entre les pouvoirs publics et les entreprises publiques.

Nombre d'observateurs, dans le débat sur la privatisation, insistent sur la nécessité de créer l'autonomie de gestion nécessaire. Chacun se rend donc compte que certaines choses doivent changer.

Force est de constater que votre démarche n'allait pas dans le sens de l'autonomie de gestion et des contrats de gestion. Je souhaiterais savoir où en est le gouvernement à ce sujet. La question des protocoles de gestion est-elle liée aux travaux du groupe de travail sur la privatisation des entreprises publiques? Y-a-t-il, à ce sujet, des contacts avec les gestionnaires des entreprises intéressées? Concernant le cas particulier de la SNCB, un groupe de travail *ad hoc* avait été créé à ce propos après le dépôt du rapport final du comité d'action. Où en sont les travaux de ce groupe?

Ces questions, monsieur le ministre, sont pour nous fondamentales. Nous avons vu les résultats d'une politique fondée sur l'autoritarisme renforcé de la tutelle. Les relations entre l'entreprise et les pouvoirs publics deviennent conflictuelles. Ce n'est bon pour personne, ni pour le personnel, ni pour l'usager.

Sans définition claire du rôle du service public, des droits et devoirs de chacune des parties, sans la conclusion d'un vrai contrat négocié et sans la garantie d'une certaine autonomie, des incidents lamentables tels que celui que nous venons de vivre se reproduiront à coup sûr.

Vos réponses sont importantes pour la SNCB, pour son avenir et celui du transport en général et j'espère, monsieur le ministre, que leur contenu sera à la hauteur de l'enjeu. Souhaitons que vous ne vous contentiez pas, comme trop souvent, d'apporter des réponses aux questions faciles, de

répondre à côté des questions difficiles et de vous taire face aux questions gênantes. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister De Croo.

De heer De Croo, minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel. — Mijnheer de Voorzitter, mag ik de Hoge Vergadering toelating vragen om nu te gaan stemmen in de Kamer van volksvertegenwoordigers en vervolgens, na de stemmingen in de Senaat, naar de interpellatie van mevrouw Aelvoet te luisteren en te antwoorden op de beide interpellaties? Ik wil geen spelbreker zijn. Ik wil ook uw procedure niet overhoop gooien, maar mijn aanwezigheid in de Kamer is vereist.

De Voorzitter. — Mijnheer de minister, ik ben ertoe bereid op uw voorstel in te gaan.

Ik betwijfel echter of u al terug in de Senaat aanwezig zult kunnen zijn, wanneer de stemmingen hier afgelopen zijn.

Je propose au Sénat de procéder maintenant aux votes prévus à l'ordre du jour.

Ik stel de vergadering voor, nu over te gaan tot de stemmingen die de agenda vermeldt. (*Instemming.*)

PROPOSITION DE LOI ABROGEANT L'ARRETE ROYAL N° 296 DU 31 MARS 1984 RELATIF AUX MEMBRES DU PERSONNEL DE MAÎTRISE, GENS DE MÉTIER ET DE SERVICE DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT DE L'ÉTAT

Rejet

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE OPHEFFING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT NR. 296 VAN 31 MAART 1984 BETREFFENDE DE LEDEN VAN HET MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL VAN DE RIJSINRICHTINGEN

Verwerping

M. le Président. — Le Sénat doit tout d'abord se prononcer sur la proposition de loi abrogeant l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984 relatif aux membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement de l'Etat, proposition de loi dont la commission propose le rejet.

De Senaat moet zich eerst uitspreken over het voorstel van wet houdende opheffing van het koninklijk besluit nr. 296 van 31 maart 1984 betreffende de leden van het meesters-, vak- en dienstpersioneel van de rijksinrichtingen. De commissie stelt de verwerping voor van het voorstel van wet.

Conformément à l'article 47 de notre règlement, je mets aux voix les conclusions de la commission.

Overeenkomstig artikel 47 van ons reglement breng ik de conclusie van de commissie in stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

164 membres sont présents.

164 leden zijn aanwezig.

91 votent oui.

91 stemmen ja.

63 votent non.

63 stemmen neen.

10 s'abstiennent.

10 onthouden zich.

En conséquence, les conclusions de la commission sont adoptées et la proposition de loi vient à tomber.

Derhalve is de conclusie van de commissie aangenomen en vervalt het voorstel van wet.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléry, de Clippele, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobacys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgeois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smitz, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Vandenbove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere en Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem et Van Overstraeten.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

Votes réservés

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

Aangehouden stemmingen

M. le Président. — Nous devons procéder maintenant aux votes réservés se rapportant au projet de loi contenant le budget des Services du Premier ministre pour l'année budgétaire 1987.

Wij moeten thans overgaan tot de aangehouden stemmingen in verband met het ontwerp van wet houdende de begroting van de Diensten van de Eerste minister voor het begrotingsjaar 1987.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur les amendements déposés par M. de Wasseige et consorts au tableau budgétaire.

Wij moeten ons eerst uitspreken over de amendementen van de heer de Wasseige c.s. op de begrotingstabel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

160 membres sont présents.

160 leden zijn aanwezig.

88 votent non.

88 stemmen neen.

60 votent oui.

60 stemmen ja.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.
Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Deleek, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lefant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanha-verbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Dufour, Egelmeyers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Vandenhove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Minet, Paque, Smitz, Somers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem et Van Overstraeten.

M. le Président. — Puis-je considérer que les articles du tableau auxquels ces amendements se rattachaient, ainsi que l'article premier du projet de loi sont adoptés ?

Mag ik aannemen dat de artikelen van de tabel waarop deze amendementen betrekking hadden, alsmede artikel 1 van het ontwerp van wet zijn aangenomen ? (*Instemming.*)

Il en est donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans un instant.

De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING DER DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN EN AAN DE GEWESTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES ET AUX REGIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

Votes réservés

De Voorzitter. — Wij moeten thans overgaan tot de aangehouden stemmingen in verband met het ontwerp van wet houdende de begroting

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1986-1987
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1986-1987

der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten voor het begrotingsjaar 1987.

Nous devons procéder maintenant aux votes réservés se rapportant au projet de loi contenant le budget des Dotations aux Communautés et aux Régions pour l'année budgétaire 1987.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de regering bij artikel 1 van het ontwerp van wet.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement du gouvernement à l'article premier du projet de loi.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

164 leden zijn aanwezig.

164 membres sont présents.

93 stemmen ja.

93 votent oui.

69 stemmen neen.

69 votent non.

2 onthouden zich.

2 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement aangenomen.

En conséquence, l'amendement est adopté.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lefant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Pouillet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanha-verbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd :

Ont voté non :

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Dufour, Egelmeyers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Dehousse et Smitz.

De Voorzitter. — Ik breng het aldus geamendeerd artikel 1 in stemming.

Je mets aux voix l'article premier ainsi amendé.

— Aangenen.

Adopté.

De Voorzitter. — Mevrouw De Pauw had bij artikel 2 van het ontwerp van wet een amendement ingediend dat ertoe strekte de tekst van dit artikel redactioneel aan te passen.

Het artikel werd aldus gewijzigd aangenomen.

Ook de andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen straks over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans un instant.

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Mesdames, messieurs, je ne sais si vous êtes conscients du fait que le Sénat doit se prononcer aujourd'hui sur dix budgets.

M. de Wasseige. — Cinq fois deux!

M. le Président. — C'est certainement la première fois dans notre histoire que ce cas se présente.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor, een enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming.*)

Het woord is aan de heer Luyten voor een stemverklaring.

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, wie hier vorige dinsdag aanwezig was bij de marathonbespreking van de tien begrotingen nadat wij twee jaar op onze honger waren gebleven, zal hebben kunnen vaststellen dat wij bij ons betoog over de begroting van de Eerste minister rustig en kalm bleven zodat sommigen misschien gingen veronderstellen dat onze fractie niet tegen de begroting van de Eerste minister zou stemmen.

Op het einde van ons betoog, toen de stuiptrekkingen van de regering — die zich nu nog aan het voltrekken zijn in de andere Kamer — zich reeds aftakenden, hebben wij de Eerste minister zelfs gevraagd een grote Vlaming te worden in plaats van een kleine Belg te blijven.

Met wat zich nu in de Voerkwestie afspeelt, moeten wij weer tegen deze begroting van de Eerste minister stemmen. Om logisch te blijven met de politiek die nu wordt gevoerd, zou een deel van de begroting van de Eerste minister naar de bestendige deputatie van Limburg moeten gaan, want die moet blijkbaar in ons land de grote politieke beslissingen nemen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx voor een stemverklaring.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb vorige dinsdag voor onze houding een motivering gegeven die ik nu wens te herhalen.

Wij zullen waarschijnlijk in het *Guinnessboek of Records* komen omdat we erin geslaagd zijn tien begrotingen in nauwelijks tien uur te bespreken. Dat was een grote prestatie! Toch is dit een illustratie van de manier waarop dit Parlement steeds meer verloedert.

Bij de bespreking, vorige dinsdag, van een van deze begrotingen heb ik deze werkwijze aangeklaagd en heb ik erop gewezen dat wij zijn terechtgekomen in de situatie die wij verwachtten.

Wij hebben dus een regering die gedurende anderhalf jaar met volmachten heeft geregeerd, die gedurende twee jaar heeft verwaarloosd begrotingen in te dienen en die nu de begrotingen van vorig jaar en van dit jaar indient die worden besproken in de meest volkomen apathie, niet alleen bij de leden van de meerderheid, maar ook bij zeer veel leden van de oppositie.

Ik heb vorige dinsdag ook op twee andere punten gewezen.

Ons werk wordt nog bemoeilijkt door de nieuwe procedure die in de Kamer wordt gevolgd en waardoor wij als senatoren verstoken blijven van het verslag van het debat over de begroting in de openbare commissie. Van de openbare commissievergaderingen van de Kamer wordt een verslag gepubliceerd, behalve voor de bespreking van de begrotingen. Alleen van de bespreking van de begrotingen in openbare vergadering wordt een verslag gemaakt. Wat dus in de Kamercommissie over de begrotingen wordt gezegd, ontgaat ons volkomen.

Voorts wil ik erop wijzen dat wij wel tien begrotingen in één dag hebben behandeld, maar dat de bespreking van twee van die begrotingen te elfder ure van woensdag naar dinsdag werd verplaatst, zodat sommige collega's zich niet in het debat konden mengen hoewel zij zich erop hadden voorbereid. Deze ingreep heeft het werk nog bemoeilijkt.

Om al die redenen zal onze fractie met nog meer overtuiging dan vroeger tegen deze begroting stemmen.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.

166 leden zijn aanwezig.
166 membres sont présents.
92 stemmen ja.
92 votent oui.
74 stemmen neen.
74 votent non.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.
En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Het eerste ontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Le premier sera transmis à la Chambre des représentants.

Het tweede en het derde zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Les deuxième et troisième seront soumis à la sanction royale.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmaret, Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Valkeniers, Vandenove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING DER DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN EN AAN DE GEWESTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING DER DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN EN AAN DE GEWESTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

Stemming

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES ET AUX REGIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTES ET AUX REGIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

Vote

De Voorzitter. — Wij gaan over tot stemming over het geheel van de ontwerpen van wet betreffende de begroting der Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.

Nous passons au vote sur l'ensemble des projets de lois relatifs au budget des Dotations aux Communautés et aux Régions.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

166 leden zijn aanwezig.

166 membres sont présents.

92 stemmen ja.

92 votent oui.

74 stemmen neen.

74 votent non.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Ze zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandermissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Valkeniers, Vandenove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1986

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN PENSIOENEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1987

Stemming

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES PENSIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1986

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES PENSIONS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1987

Vote

De Voorzitter. — Wij moeten nu stemmen over het geheel van de ontwerpen van wet betreffende de begroting van Pensioenen.

Nous devons procéder maintenant au vote sur l'ensemble des projets de loi relatifs au budget des Pensions.

Het woord is aan de heer Meyntjens voor een stemverklaring.

De heer Meyntjens. — Mijnheer de Voorzitter, het spreekt vanzelf dat onze fractie, de Volksunie, akkoord gaat met het principe van het stelsel als dusdanig. Wij vinden het echter onaanvaardbaar dat er door dit stelsel tweederangsburgers worden gecreëerd en dit reeds gedurende vele jaren.

De zelfstandigen dragen reeds gedurende 30 jaar bij voor hun pensioen, maar ontvangen nog steeds 20 pct. minder dan het gewaarborgd minimuminkomen. Dat kunnen wij onmogelijk aanvaarden. Men houdt de zelfstandigen reeds jaren aan het lijntje. Tot nu toe is, buiten het invoeren van het proportioneel pensioen, nog niets gebeurd. Zij zullen nog tot het jaar 2010 moeten wachten alvorens zij aanspraak kunnen maken op een volledig pensioen.

Daarom zullen wij ons bij de stemming over deze begroting onthouden.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Content.

De heer Content. — Mijnheer de Voorzitter, de SP heeft een voorstel ingediend tot gelijkenschakeling van het pensioen van de zelfstandigen met dat van de werknemers. Ik hoop dat de Senaat dat zal goedkeuren wanneer daarover zal worden gestemd.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.

168 leden zijn aanwezig.

168 membres sont présents.

95 stemmen ja.

95 votent oui.

63 stemmen neen.

63 votent non.

10 onthouden zich.

10 s'abstiennent.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Ze zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ils seront soumis à la sanction royale.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagother, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Egemeers, Eicher, Flandre, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Matthys, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Vandenhove, Van Der Niepen, Vanlerberghe, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere en Wyninckx.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

MM. Capoen, A. Geens, Luyten, Meyntjens, Somers, Valkeniers, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem et Van Overstraeten.

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 70 DE LA LOI DU 9 AOUT 1963 INSTITUANT ET ORGANISANT UN REGIME D'ASSURANCE OBLIGATOIRE CONTRE LA MALADIE ET L'INVALIDITE

Vote

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 70 VAN DE WET VAN 9 AUGUSTUS 1963 TOT INSTELLING EN ORGANISATIE VAN EEN REGELING VOOR VERPLICHT ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING

Stemming

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble de la proposition de loi modifiant l'article 70 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Wij gaan over tot stemming over het geheel van het voorstel van wet tot wijziging van artikel 70 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

167 membres sont présents.

167 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordiger worden overgezonden.

Ont pris part au vote:

Hebben aan de stemming deelgenomen:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Basecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, Borremans, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cardoen, Cerehe, Claeys, Clerdent, Close, Collignon, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Baere, De Bremaeker, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, Dehousse, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, De Seranno, Desmaret, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Doumont, Dufour, Egemeers, Eicher, Evers, Falise, Flagother, Flandre, Friederichs, A. Geens, G. Geens, Gevenois, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM.

Grosjean, Gryp, Guillaume, Hansenne, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Langendries, Laverge, Leclercq, Lenfant, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Pede, Peetermans, Pinoie, Poulain, Pouillet, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Smitz, Somers, Sondag, Spitaels, Swaelen, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenove, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Van Der Niepen, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verschuere, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS RELATIVES A L'ORGANISATION DES CLASSES MOYENNES, COORDONNÉES LE 28 MAI 1979, EN VUE DE LA CREATION D'UNE COMMISSION CHARGÉE DE L'ETUDE DE LA SIMPLIFICATION DES FORMALITES ADMINISTRATIVES IMPOSEES AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES ET AUX INDEPENDANTS

Vote

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN DE MIDDENSTAND, GECOÖRDINEERD OP 28 MEI 1979, MET HET OOG OP DE OPRICHTING VAN EEN COMMISSIE BELAST MET DE STUDIE VAN DE VEREENVOUDIGING VAN DE ADMINISTRATIEVE FORMALITEITEN OPGELEGD AAN DE KLEINE EN MIDDEL-GROTE ONDERNEMINGEN EN AAN DE ZELFSTANDIGEN

Stemming

M. le Président. — Nous devons procéder au vote sur l'ensemble du projet de loi modifiant les lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, en vue de la création d'une commission chargée de l'étude de la simplification des formalités administratives imposées aux petites et moyennes entreprises et aux indépendants.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de organisatie van de middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, met het oog op de oprichting van een commissie belast met de studie van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten opgelegd aan de kleine en middelgrote ondernemingen en aan de zelfstandigen.

Het woord is aan de heer Content voor een stemverklaring.

De heer Content. — Mijnheer de Voorzitter, wij waren oorspronkelijk van plan om ons bij dit ontwerp van wet te onthouden.

Uit de verklaring van de minister op een nachtelijk uur menen wij te hebben begrepen dat de minister met onze op- en aanmerkingen en met de onderrichtingen en de bezwaren van de Hoge Raad voor de middenstand rekening zal houden.

Om tegemoet te komen aan de gewettigde wensen van de zelfstandigen en om de paperasserij tot een minimum te herleiden, zal de SP dit ontwerp van wet goedkeuren. (*Applaus op sommige socialistische en op sommige andere banken.*)

De Voorzitter. — Wij gaan over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

167 leden zijn aanwezig.

167 membres sont présents.

136 stemmen ja.

136 votent oui.

31 onthouden zich.

31 s'abstiennent.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Hebben ja gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Baere, De Bremaeker, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleeck, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, De Seranno, Desmarests, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Egelmeers, Evers, Falise, Flagothier, Flandre, Friederichs, A. Geens, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Gryp, Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Langendries, Laverge, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Meyntjens, Moens, Mommerency, Nicolas, Noerens, Op't Eynde, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pinoie, Pouillet, Remacle, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Somers, Sondag, Swaelen, Swinnen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vandenove, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Van Der Niepen, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verschuere, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Hebben zich onthouden :

Se sont abstenus :

MM. Basecq, Borremans, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Donnay, Dufour, Eicher, Gevenois, Grosjean, Guillaume, Hismans, Hofman, Hotyat, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Minet, Moureaux, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Spitaels, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint et Mme Truffaut.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Basecq. — Monsieur le Président, permettez-moi de justifier le vote d'abstention émis par le groupe socialiste, sur ce projet de loi.

Nous souhaitons que soit renforcé le rôle de la commission COMFORM ainsi que son intégration dans la législation.

Depuis sa création, en 1982, la situation a, vous en conviendrez, peu évolué, et les indépendants sont las d'attendre les effets des conclusions de cette commission.

INTERPELLATION DE M. TRUSSART AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, AU MINISTRE DES RELATIONS EXTERIEURES ET AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR «LA COMPLICITÉ DE LA BELGIQUE DANS L'EXPLOITATION FRAUDULEUSE DES RESSOURCES NATURELLES DE LA NAMIBIE»

Vote sur la motion pure et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER TRUSSART TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN, TOT DE MINISTER VAN BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN TOT DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «DE MEDEPLICHTIGHEID VAN BELGIE AAN DE BEDRIEGLIJKE EXPLOITATIE VAN DE NATUURLIJKE RIJKDOMMEN VAN NAMIBIE»

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Trussart au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques, au ministre des Relations extérieures et au ministre des Communications et du Commerce extérieur.

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Trussart tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken, tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen en tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel, werden twee moties ingediend.

L'une, pure et simple, par MM. Henrion, Antoine et Van Den Broeck, est ainsi rédigée:

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Trussart et la réponse des ministres,

Passe à l'ordre du jour.»

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Trussart en het antwoord van de ministers,

Gaat over tot de orde van de dag.»

L'autre, par Mme Van Puymbroeck et M. Pataer, est ainsi rédigée:

«Le Sénat,

Après avoir entendu l'interpellation de M. Trussart sur «la complicité de la Belgique dans l'exploitation frauduleuse des ressources naturelles de la Namibie et la réponse des ministres du gouvernement,

Demande au gouvernement:

1° De faire réaliser, sans délai, une enquête approfondie afin de s'assurer si des ressources naturelles, prélevées illégalement en Namibie, en violation du décret n° 1 du Conseil des Nations Unies pour la Namibie, sont utilisées en Belgique ou y font l'objet de transactions commerciales ou de transports. Les résultats de cette enquête seront communiqués au Parlement dans les six mois;

2° De prendre toutes mesures utiles afin d'empêcher le trafic spécifié au point précédent;

3° De profiter de la présidence belge du Conseil des ministres de la Communauté européenne pour proposer au Conseil de prendre immédiatement des mesures afin d'interdire toute utilisation illégale des ressources naturelles, en particulier d'uranium, de Namibie par les Etats membres.»

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Trussart over «de medeplichtigheid van België aan de bedrieglijke exploitatie van de natuurlijke rijkdommen van Namibië» en het antwoord van de ministers,

Verzoekt de regering om:

1° Onverwijld een grondig onderzoek te doen instellen om na te gaan of in Namibië onwettig geëxploiteerde natuurlijke rijkdommen, in overtreding van decreet nr. 1 van de Raad van de Verenigde Naties voor

Namibië, in België worden gebruikt, verhandeld of vervoerd, en de resultaten van dat onderzoek binnen een half jaar aan het Parlement mede te delen;

2° De nodige maatregelen te treffen om de in het vorige punt omschreven illegale handel te beletten;

3° Gebruik te maken van de gelegenheid die het Belgische voorzitterschap van de Raad van ministers van de Europese Gemeenschap haar biedt om de Raad voor te stellen onverwijld maatregelen te treffen ten einde elk onwettig gebruik van de natuurlijke rijkdommen, vooral van uranium, van Namibië door de lid-staten te verbieden.»

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan,

166 membres sont présents.

166 leden zijn aanwezig.

92 votent oui.

92 stemmen ja.

72 votent non.

72 stemmen neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagthier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, MM. Glibert, Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Valkeniers, Vanden-hove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Clerdent et Pede.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VERSCHUEREN TOT DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, OVER «HET VAST WERVINGSECRETARIAAT, MEER BEPAALD DE OVERGANGSEXAMENS 1986»

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. VERSCHUEREN AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, SUR «LE SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT, ET PARTICULIEREMENT LES EXAMENS D'ACCESSIONS AU GRADE SUPERIEUR EN 1986»

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Verschueren tot de minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Verschueren au ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation.

De ene, de eenvoudige motie, door de heren Gijs, Henrion, Antoine en Van den Broeck, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Verschueren en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, Gaat over tot de orde van de dag.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Verschueren et la réponse du ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation, Passe à l'ordre du jour.»

De andere, door de heren Seeuws, Schellens en Op 't Eynde, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Verschueren gericht aan de minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt in verband met de overgangsexamens 1986 van het Vast Wervingssecretariaat,

Stelt adequate maatregelen voor om dit te verhelpen.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Verschueren au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur les examens d'accession au grade supérieur en 1986, organisés par le Secrétariat permanent de recrutement,

Propose des mesures adéquates afin d'y remédier.»

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

166 membres sont présents.

166 leden zijn aanwezig.

93 votent oui.

93 stemmen ja.

73 votent non.

73 stemmen neen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Demuyter, Deneir, Deprez, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuyzen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Seeuws, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Valkeniers, Vandenhoove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WYNINCKX TOT DE EERSTE MINISTER OVER «RECENTE VERKLARINGEN VAN WOORDVOERDERS VAN DE REGERINGSPARTIJEN OVER DE UITVOERING VAN HET REGEERAKKOORD»

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. WYNINCKX AU PREMIER MINISTRE SUR «DE RECENTES DECLARATIONS DE PORTE-PAROLE DES PARTIS GOUVERNEMENTAUX SUR L'EXECUTION DE L'ACCORD DU GOUVERNEMENT»

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Wyninckx tot de Eerste minister werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Wyninckx au Premier ministre.

De ene, de eenvoudige motie, door de heer Gijs, mevrouw Delruelle, de heren Van houtte en Desmarests, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Wyninckx tot de Eerste minister Gaat over tot de orde van de dag.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Wyninckx au Premier ministre, Passe à l'ordre du jour.»

De andere, door de heren De Wulf, Op 't Eynde, Egelmeers en Seeuws, luidt:

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Wyninckx tot de Eerste minister over recente verklaringen van woordvoerders van de regeringspartijen over de uitvoering van het regeerakkoord,

Gehoord het antwoord van de Eerste minister,

Oordeelt dat het de taak is van het Parlement een eventuele wijziging van de artikels 348 tot 353 van het Strafwetboek te behandelen, met eerbiediging van de gewetensvrijheid van een ieder,

En gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Wyninckx au Premier ministre sur de récentes déclarations de porte-parole des partis gouvernementaux sur l'exécution de l'accord de gouvernement,

Ayant entendu la réponse du Premier ministre,

Estime qu'il appartient au Parlement d'examiner une modification éventuelle des articles 348 à 353 du Code pénal, dans le respect de la liberté de conscience de chacun,

Et passe à l'ordre du jour. »

Het woord is aan de heer Wyninckx voor een stemverklaring.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, dit is een nogal merkwaardige eenvoudige motie. Als de meerderheidspartijen in de Senaat de eenvoudige motie zouden goedkeuren, impliceert dat de verwerping van een bepaling uit het regeerakkoord, bepaling die overigens de jongste dagen met de regelmaat van een klok wordt bevestigd.

Ik lees overal dat men het debat, dat in de verenigde commissies voor de Justitie en Volksgezondheid wordt gevoerd over het voorstel van wet van onze collega's Lallemand en Herman-Michielsens en vele anderen, wenst te voeren volgens de normale parlementaire geplogenheden. De regeringsverklaringen van de opeenvolgende regeringen — sinds elf jaar — hebben dat telkens vermeld, maar tot nu toe is men niet tot uitvoering gekomen.

Nu zijn wij in de fase waarin uitvoering gegeven wordt aan een bepaling uit de regeringsverklaring die zegt dat het debat behoort tot het Parlement en dat elk parlementslid in eer en geweten moet kunnen oordelen. Hoe is het dan mogelijk dat in de Senaat de meerderheidspartijen door het aannemen van een eenvoudige motie een punt uit de regeringsverklaring en het regeerakkoord zouden verwerpen?

Ook wij staan achter deze bepaling en wensen dat deze wordt geëerbiedigd. Het zou dus goed zijn mocht de meerderheid haar eenvoudige motie intrekken en zich resoluut scharen achter een voorstel van de oppositie dat ertoe strekt een punt uit het regeerakkoord uit te voeren.

In het tegenovergestelde geval moeten wij besluiten dat op zijn minst enkele fracties van de meerderheid zich uitspreken tegen een bepaling van het regeerakkoord dat destijds de meerderheid eenparig heeft bekrachtigd. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

167 membres sont présents.

167 leden zijn aanwezig.

96 votent oui.

96 stemmen ja.

71 votent non.

71 stemmen neen.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleek, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, G. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Mainil, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Nicolas, Noerens, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poullert, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vandermarliere, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Bremaeker, Dehousse, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, A. Geens, Gevenois, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hismans, Hofman, Holsbeke, Horyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemand, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Schellens, Schoeters, Smits, Somers, Spitaels, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Valkeniers, Vandenhove, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren et Wyninckx.

INTERPELLATION DE M. FLANDRE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES SUR « LES INFLUENCES BIOLOGIQUES DES CHAMPS ELECTRIQUES ET MAGNETIQUES »

Vote sur la motion motivée

INTERPELLATIE VAN DE HEER FLANDRE TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN TOT DE MINISTER VAN MIDDENSTAND OVER « DE BIOLOGISCHE INVLOEDEN VAN HET ELEKTRISCH EN HET MAGNETISCH VELD »

Stemming over de gemotiveerde motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, une motion motivée a été déposée en conclusion de l'interpellation de M. Flandre au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre des Classes moyennes sur « les influences biologiques des champs électriques et magnétiques ».

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Flandre tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en tot de minister van Middenstand over « de biologische invloeden van het elektrisch en het magnetisch veld » werd een gemotiveerde motie ingediend.

Cette motion, déposée par MM. Bataille, A. Geens, Trussart, Glibert et Mme Van Puymbroeck, est ainsi rédigée:

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Flandre et la réponse du secrétaire d'Etat,

Demande au gouvernement de mettre sur pied, sans délai, une commission d'experts pour l'évaluation sur la santé humaine et animale des effets des lignes à haute et très haute tension,

Cette commission devrait d'urgence faire des propositions au gouvernement concernant les indemnités et les crédits de soudure permettant aux agriculteurs touchés de pouvoir poursuivre leur activité agricole, ceci en attendant qu'une conclusion définitive soit apportée par la commission d'experts.»

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Flandre en het antwoord van de staatssecretaris,

Verzoekt de regering onverwijld een commissie van deskundigen in te stellen om de gevolgen van de hoogspanningsleidingen voor de gezondheid van mens en dier te evalueren.

Die commissie moet aan de regering ten spoedigste voorstellen doen in verband met de vergoedingen en de overbruggingskredieten die het voor de getroffen landbouwers mogelijk maken hun landbouwbedrijvigheid voort te zetten in afwachting van een definitief besluit van de commissie van deskundigen.»

Bij deze motie stellen de heren Egemeers en Moens volgend amendement voor:

« Het derde lid te doen vervallen. »

« Supprimer le troisième alinéa. »

Wordt dit amendement gesteund?

Cet amendement est-il appuyé? (*Plusieurs membres se lèvent.*)

Aangezien het amendement reglementair gesteund wordt, maakt het deel uit van de bespreking.

L'amendement étant régulièrement appuyé, il fera partie de la discussion.

Het woord is aan de heer Egemeers.

De heer Egemeers. — Mijnheer de Voorzitter, wij hebben gemeend de gemotiveerde motie van de heer Bataille c.s. te moeten amenderen.

Wij stellen voor, het derde lid te doen vervallen. Hiermee beklemtonen wij hoeveel belang wij hechten aan de commissie van deskundigen opdat eindelijk in het land een grondige evaluatie wordt gemaakt van het gevaar dat hoogspanningsleidingen kunnen opleveren voor de gezondheid van mens en dier.

In het derde lid van zijn motie doet de heer Bataille c.s. reeds voorstellen met betrekking tot wat hij noemt « landbouwers en hun landbouwgronden of -bedrijven ».

Wij wijzen de Senaat erop dat het mogelijk is dat in het verleden niet de goede keuze werd gedaan voor het aanbrengen van hoogspanningsleidingen, maar dat dit zou voortaan anders kunnen zijn wanneer men bijvoorbeeld deze leidingen niet langer bovengronds, als luchtleidingen, maar ondergronds zou aanbrengen.

Dit is maar één voorbeeld waarom het volgens ons nodig is dat deskundigen zich op objectieve en wetenschappelijke wijze uitspreken over deze problemen.

Mocht uit de resultaten van hun onderzoek blijken dat een en ander moet veranderen, zullen er ingrijpende wijzigingen nodig zijn. De minister en de collega's weten ongetwijfeld ook dat er hoogspanningsleidingen zijn — tot 360 kV en dit betekent heel wat qua vermogen — die lopen boven bewoonde huizen. Daarover spreekt men niet in het derde lid van de motie.

Wij blijven objectief en pleiten voor de oprichting van een commissie van deskundigen. Het is aan de hand van de resultaten van de discussies in die commissie, dat maatregelen zullen moeten worden getroffen, niet alleen voor dieren, maar ook voor mensen. (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb met zeer veel aandacht de tekst van de motie gelezen. Ik heb ook gezocht naar

sommige artikelen uit het reglement. De derde paragraaf die door collega Egemeers wordt betwist, is in wezen de titel van een wetsvoorstel.

Ik vraag vandaag niet over de tekst te stemmen en de indieners de gelegenheid te geven om hem eens met de nodige aandacht te herlezen. Ik heb het in elk geval gedaan. In het derde lid staat uitdrukkelijk dat de commissie van deskundigen de regering ten spoedigste voorstellen moet doen in verband met de vergoedingen en de overbruggingskredieten die het voor getroffen landbouwers mogelijk moeten maken hun landbouwbedrijvigheid voort te zetten in afwachting van een definitief besluit van de commissie van deskundigen.

Dat is geen aanbeveling meer voor de regering, dat is een verplichting. Zelfs alvorens de definitieve besluiten van de commissie van deskundigen, waarvan de oprichting wordt gevraagd, te kennen, vraagt men de regering reeds vooraf vergoedingen uit te keren aan de getroffen landbouwers.

Mijnheer de Voorzitter, u moet mij eens uitleggen hoe het mogelijk zou zijn een regering ertoe te machtigen schadevergoedingen toe te kennen in afwachting van de besluiten van een commissie van deskundigen die werd aangesteld om te zien of er wel schade is. Ik vraag dus nogmaals dat de stemming over deze tekst wordt verdaagd en dat de indieners een andere formulering kiezen, die beantwoordt aan een reële situatie en een realistisch voorstel. Bij mijn weten moet trouwens een senator die een wetsvoorstel indient de financiële weerslag daarvan vermelden, tenminste toch in de commissie. Als er ooit een trein in de mist werd gelanceerd, dan is dit er een.

Ik vraag dus nogmaals dat de Senaat de stemming over deze motie zou verdagen en dat de indieners de gelegenheid zouden krijgen om een gelukkiger formulering te vinden, maar een formulering die dan niet leidt tot de situatie dat de regering al vergoedingen zou moeten uitkeren alvorens te weten hoeveel die vergoedingen moeten bedragen, want zo heb ik het gelezen (*Applaus op de socialistische banken.*)

De Voorzitter. — U applaudisseert nu wel. Voor de heer Wyninckx mag u dat altijd doen.

Maar ik heb zoëven gehoord dat de heren Egemeers en Moens vragen het derde lid van de motie te doen vervallen.

De heer Wyninckx. — Wij zouden het amendement opnieuw kunnen indienen, mijnheer de Voorzitter.

Ik vraag u echter nu te laten stemmen over mijn voorstel tot verdaging.

De Voorzitter. — Volgens mij is er geen enkel probleem meer als het amendement van de heren Egemeers en Moens dat ertoe strekt het derde lid van de motie te schrappen, wordt aangenomen.

De heer Wyninckx. — Mijn voorstel gaat natuurlijk verder, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Van Puymbroeck.

Mevrouw Van Puymbroeck. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil collega Wyninckx doen opmerken dat er in de tekst staat « voorstellen te doen » en niet de regering te verplichten. De heer Wyninckx geeft dus wel een verkeerde interpretatie.

De heer Wyninckx. — Hoewel u de tekst hebt ondertekend, hebt u hem blijkbaar nog niet goed gelezen, mevrouw.

Er staat: « moet aan de regering ten spoedigste voorstellen doen ». Het gaat hier om een commissie van deskundigen.

Mevrouw Van Puymbroeck. — Er staat inderdaad « voorstellen doen ».

De heer Wyninckx. — De commissie moet voorstellen wanneer en voor hoeveel vergoedingen moeten worden uitgekeerd door de regering. Vooraleer de conclusies van de commissie gekend zijn, moet de regering echter, aldus de motie, reeds initiatieven nemen. Wat is dat voor een methode!

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel voor eerst te stemmen over het amendement van de heren Egemeers en Moens, dat ertoe strekt de derde paragraaf van de motie te laten vervallen. Volgens de heer

Egelmeers betreft dit probleem immers niet alleen de landbouwers, maar heeft het een veel ruimere draagwijdte.

Is de Senaat het hiermede eens?

Le Sénat est-il d'accord? (*Assentiment.*)

Dan gaan wij nu over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het amendement van de heren Egelmeers en Moens.

Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de MM. Egelmeers et Moens.

164 leden zijn aanwezig.

164 membres sont présents.

135 stemmen ja.

135 votent oui.

7 stemmen neen.

7 votent non.

22 onthouden zich.

22 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement aangenomen.

En conséquence, l'amendement est adopté.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Akkermans, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Content, Cooreman, De Baere, De Breaecker, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Deleecq, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, M. Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, De Smeyter, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Doumont, Dufour, Egelmeers, Eicher, Evers, Falise, Flagothier, Friederichs, A. Geens, Gijs, J. Gillet, Mme L. Gillet, M. Glibert, Mme Godinache-Lambert, MM. Hansenne, Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Holsbeke, Kelchtermans, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Langendries, Laverge, Lenfant, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Mme Mayence-Goossens, MM. Meyntjens, Moens, Mommerency, Monfils, Moureaux, Nicolas, Noerens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pede, Peetermans, Pinoie, Poulet, Remacle, Saulmont, Schellens, Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Somers, Swaelen, Swinnen, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Vanden-hove, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, Vander-marliere, Van Der Niepen, Vandersmissen, J. Van Eetvelt, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Van Rompaey, Verschueren, Waltniel, Weckx, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

Mme Aelvoet, MM. Bataille, Flandre, Gryp, Sondag, Vaes et Mme Van Puymbroeck.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

MM. Basecq, Borremans, Collignon, Dehousse, de Wasseige, Deworme, Grosjean, Guillaume, Hofman, Hotyat, Lallemant, Leclercq, Minet, Mouton, Paque, Péciaux, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Smitz, Taminiaux, Mme Thiry et M. Toussaint.

De Voorzitter. — Mijnheer Wyninckx, kunnen wij nu stemmen over de aldus geamendeerde motie?

De heer Wyninckx. — Ja, mijnheer de Voorzitter.

De Voorzitter. — We gaan over tot stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over de geamendeerde gemotiveerde motie.

Il est procédé au vote nominatif sur la motion motivée amendée.

163 leden zijn aanwezig.

163 membres sont présents.

93 stemmen ja.

93 votent oui.

66 stemmen neen.

66 votent non.

4 onthouden zich.

4 s'abstiennent.

Derhalve is de geamendeerde gemotiveerde motie aangenomen.

En conséquence, la motion motivée amendée est adoptée.

Hebben ja gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Aubecq, Basecq, Bataille, Bock, Borremans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Capoen, Collignon, Content, De Baere, De Breaecker, Dehousse, Deleecq, Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Doumont, Dufour, Egelmeers, Eicher, Flandre, Friederichs, A. Geens, J. Gillet, Glibert, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hazette, Hismans, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lafosse, Lallemant, Leclercq, Lepaffe, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mainil, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Monfils, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Mme Rifflet-Knauer, MM. Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Smitz, Somers, Sondag, Swinnen, Taminiaux, Mme Thiry, M. Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Valkeniers, Vandenhove, Vandermarliere, Van Der Niepen, Vandersmissen, Van Grembergen, Van In, Vanlerberghe, Van Ooteghem, Van Overstraeten, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Weckx et Leemans.

Hebben neen gestemd:

Ont voté non:

MM. Akkermans, Anthuenis, Antoine, Bens, Boël, J. A. Bosmans, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Clerdent, Close, Conrotte, Cooreman, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaretts, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Evers, Falise, Flagothier, Gijs, Mme L. Gillet, MM. Hatry, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Laverge, Lenfant, Mmes Maes-Vanrobaeys, Mayence-Goossens, MM. Nicolas, Noerens, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Poulet, Remacle, Mme Smitt, M. Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, J. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Willemsens, Windels et Wintgens.

Hebben zich onthouden:

Se sont abstenus:

MM. Aerts, Buchmann, Dehaene et Wyninckx.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Wyninckx de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden omdat ik vind dat deze materie via een wetsvoorstel moet worden geregeld. Wij hebben nu gestemd over een motie, waarin wij de regering vragen onverwijld een commissie van deskundigen op te richten. Wij weten echter niet hoe deze commissie precies zal worden samengesteld, wat haar bevoegdheden zullen zijn en welke maatregelen zij zal kunnen voorstellen.

Op die wijze kan mijns inziens geen gevolg worden gegeven aan een interpellatie. Deze materie hoort thuis in een wetsvoorstel. Indien u het reglement van de Senaat naleest, zult u het daarmee eens zijn.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — La commission du Travail parlementaire propose, pour la semaine prochaine, l'ordre du jour suivant:

Mardi, 12 mai 1987, à 14 heures et le soir à 19 heures:

- a) Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1986;
- b) Projet de loi ajustant le budget du ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1985;
- c) Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1987;
- d) Projet de loi relatif aux redevances radio et télévision;
- e) Projet de loi modifiant la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des routes;
- f) Projet de loi abrogeant les articles 387 et 390 du Code pénal en matière d'adultère.

Mercredi, 13 mai 1987, à 14 heures et le soir à 19 heures:

1. Prise en considération de propositions de loi;
2. Reprise de l'ordre du jour des séances de mardi;
3. Interpellations:
 - a) De M. Vervaeke au ministre des Finances sur « les problèmes de gestion et plus particulièrement de personnel à l'Institut national de crédit agricole »;
 - b) De M. Swinnen à M. Coens, ministre de l'Education nationale, sur « l'absence de notification des dotations 1987 aux services de l'Etat à gestion séparée du ministère de l'Education nationale »;
 - c) De M. Hismans à M. Duquesne, ministre de l'Education nationale, sur « le préjudice causé à l'enseignement de l'Etat par le défaut de respect ou d'application des dispositions du statut du personnel de cet enseignement »;
 - d) De M. Hismans à M. Duquesne, ministre de l'Education nationale, sur « le paiement direct des professeurs et les retards dans la liquidation des subventions-traitements dans l'enseignement officiel secondaire subventionné »;
 - e) De M. Hazette au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur « l'interruption des travaux d'électrification de certaines lignes de la SNCB »;
 - f) De M. Bataille au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sur « le contrôle sanitaire des viandes ».

4. Questions orales.

A 15 heures 30: votes nominatifs sur l'ensemble de points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

De commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt voor toekomstige week volgende agenda voor:

Dinsdag, 12 mei 1987, 's namiddags te 14 uur en 's avonds te 19 uur:

- a) Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1986;
- b) Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1985;
- c) Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1987;
- d) Ontwerp van wet betreffende het kijk- en luistergeld;
- e) Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds;
- f) Ontwerp van wet tot opheffing van de artikelen 387 en 390 van het Strafwetboek inzake overspel.

Woensdag, 13 mei 1987, 's namiddags te 14 uur en 's avonds te 19 uur:

1. Inoverwegingneming van voorstellen van wet;
2. Hervatting van de agenda van de vergaderingen van dinsdag;
3. Interpellaties:
 - a) Van de heer Vervaeke tot de minister van Financiën over « de moeilijkheden bij het beheer en het personeelsbeleid in het bijzonder bij het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet »;

- b) Van de heer Swinnen tot de heer Coens, minister van Onderwijs, over « het uitblijven van kennisgeving van de dotaties 1987 aan de staatsdiensten met afzonderlijk beheer van het ministerie van Onderwijs »;

- c) Van de heer Hismans tot de heer Duquesne, minister van Onderwijs, over « de schade berokkend aan het rijksonderwijs door het niet naleven of het niet toepassen van de bepalingen van het personeelsstatuut van dat onderwijs »;

- d) Van de heer Hismans tot de heer Duquesne, minister van Onderwijs, over « de rechtstreekse betaling van de leerkrachten en de achterstand in de uitkering van de weddetoelagen in het gesubsidieerd officieel secundair onderwijs »;

- e) Van de heer Hazette tot de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over de onderbreking van de elektrificatiewerkzaamheden op bepaalde lijnen van de NMBS;

- f) Van de heer Bataille tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over « de gezondheidscontrole op vlees ».

4. Mondelinge vragen.

Te 15 uur 30: naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agendapunten.

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux?

Is de Senaat het met deze agenda eens? (*Instemming.*)

Il en est donc ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

Wij zouden nu de interpellatie van mevrouw Aelvoet moeten horen.

Minister De Croo is echter nog steeds voor stemmingen in de Kamer. In afwachting dat hij hier aanwezig kan zijn, stel ik voor, de vergadering te schorsen. (*Instemming.*)

La séance est suspendue.

De vergadering is geschorst.

— De vergadering wordt geschorst te 16 u. 25 m.

La séance est suspendue à 16 h 25 m.

Ze wordt hervat te 17 u. 20 m.

Elle est reprise à 17 h 20 m.

De Voorzitter. — De vergadering is hervat.

La séance est reprise.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, gelet op wat er gaande is in de Kamer, heeft het geen zin onze werkzaamheden voort te zetten en het personeel nog langer ter beschikking van de Senaat te houden.

Ik stel voor de interpellaties die nog op de agenda stonden toe te voegen aan onze agenda van aanstaande woensdag. (*Instemming.*)

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

De Voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen van wet waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het bureau.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions de loi dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Dan zijn de voorstellen van wet in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

Ces propositions de loi sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

De lijst van die voorstellen van wet, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, zal als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van heden verschijnen.

La liste de ces propositions de loi, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

INTERPELLATIES — INTERPELLATIONS

Verzoeken — Demandes

De Voorzitter. — Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen:

1^o Van de heer Pataer tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen over « de (onvoldoende) inspanningen vanwege het ministerie van Buitenlandse Betrekkingen met het oog op de opheldering van de verdwijning van de Vlaamse ontwikkelingshelfer Serge Berten in Guatemala »;

Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes:

1^o De M. Pataer au ministre des Relations extérieures sur « les efforts (insuffisants) déployés par le ministère des Relations extérieures en vue de tirer au clair la disparition du coopérant flamand Serge Berten au Guatemala »;

2^o Van de heer Bataille tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over « de gezondheidscontrole op vlees ».

2^o De M. Bataille au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sur « le contrôle sanitaire des viandes ».

De datum van deze interpellaties zal later worden bepaald.

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

De Senaat vergadert opnieuw dinsdag 12 mei, te 14 uur.

Le Sénat se réunira le mardi 12 mai, à 14 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten te 17 u. 22 m.)

(La séance est levée à 17 h 22 m.)

BIJLAGE — ANNEXE

Inoverwegingneming — Prise en considération

Lijst van de in overweging genomen voorstellen van wet

Liste des propositions de loi prises en considération

1. Houdende wijziging van artikel 444 van de faillissementswet (van de heer Cooreman c.s.);

1. Modifiant l'article 444 de la loi sur les faillites (de M. Cooreman et consorts);

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Renvoi à la commission de la Justice.

2. Inzake de samenloop van de vordering van de Rijksdienst voor de sociale zekerheid en het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers wegens faillissement (van de heer Cooreman c.s.);

2. Relative au concours, pour cause de faillite, de la créance de l'Office national de sécurité sociale et du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (de M. Cooreman et consorts);

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Renvoi à la commission de la Justice.

3. Strekkende tot verhoging van het aantal plaatsvervangende rechters (van de heer Cooreman c.s.);

3. Augmentant le nombre des juges suppléants (de M. Cooreman et consorts);

— Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Renvoi à la commission de la Justice.

4. Houdende wijziging van artikel 72 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1986 tot invoering van een stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen (van de heer Cooreman c.s.);

4. Modifiant l'article 72 du Code des impôts sur les revenus, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1986 instaurant un régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension (de M. Cooreman et consorts);

— Verwezen naar de commissie voor de Financien.

Renvoi à la commission des Finances.

5. Strekkende om het recht op het getuigschrift van hoger secundair onderwijs uit te breiden tot bepaalde leerlingen (van de heer Hazette);

5. Etendant à certains élèves le droit au certificat d'enseignement secondaire supérieur (de M. Hazette);

— Verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.

Renvoi à la commission de l'Enseignement et de la Science.

6. Tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (van de heer Lafosse);

6. Modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (de M. Lafosse);

— Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

7. Tot wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (van de heer Lafosse);

7. Modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (de M. Lafosse);

— Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

8. Tot wijziging van artikel 10 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum (van de heer J. Van Eetvelt c.s.);

8. Modifiant l'article 10 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence (de M. J. Van Eetvelt et consorts);

— Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

9. Tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (van de heren Flaghothier en De Kerpel).

9. Modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (de MM. Flaghothier et De Kerpel).

— Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Renvoi à la commission de l'Intérieur.